

A un tiempo hermana y amante, t. 1	. 2.	2 Donde las dan las toman, t. 1.	3.	3 El Ciego, t. en 1. 12 3,
Ansias matrimoniales, o. 1.		De dos à cuatro, t. 1.		1 El cardenal Richelieu, o. 4. 2 9
d las máscaras en coche, o. 3.		4 Dos noches, t. 2.		2 El Duque de Altamura, t. en 3. 3 10
A tal accion tal castigo, o. 5.	Married ST. Springer, St. St. St.	Dieguiyo pata de anafre, o. 1.		4 El Dinero!! t. 4. 3 14
Azares de la privanza, o, 4.		4 Dos muertos y ninguno difunto, t.	22	5 El Doctorcito, t. 1. 6 2
Amante y caballero, o. 4.	2 1	1 De una afrenta dos venganzas, t.5	AND PERSONS ASSESSED.	
A ada paso un acaso, el caballero,			DESCRIPTION OF STREET	7 El Diablo en Madrid, t. 5. 2 7
Amory Patria, o. 5.	2 1	Don Fadrique de Guzman, o. 4.		5 El Desprecio agradecido. o. 5. 4 5
A la misa del gallo, o. 2. Amor imposibles vence, ó la rose		Dina la gitana, t.3.		8 El Diablo enamorado, o. 3. 321
encantada, o. 3. Mágia.	MICH THEORY MICH.	Demonio en casa y ángel en socie-	DOMESTIC STREET, STREE	El Diablo son los nietos, t. 1. 2 3
Asi es la mia, ó en las máscaras un	DOSES STREET,	Dicha y desdicha, t. 1.		3 El Derecho de primogenitura, t. 1. 3 3
mantir, o. 2.		Dos familias rivales, t. 1.		5 El Doctor Capirote, ó los curande- 8 ros de antaño, t. 1.
Actriz, militar y beata, t. en 3.		D. Fernando de Sandoval, o. 5.		8 El Diablo nocturno, t. 2. 3 3
Al pié de la escalera, t. en 1.		D. Carlos de Austria, o. 3.		0 El Diablo y la bruja, t. 3. 2 9
Arturo, o los remordimientos, t. 1	2		3	2 El Doctor negro, t. 4. 4
Al asalto! t. 2.	6	Dividir para reinar, t. 1.		3 El delator ó la Berlina del Emi-
Angel y demonio o el Perdon de	2 10 5			grado, t. 5. 3 16
Bretaña, t. 7 cuadros.	5 1	Esmeralda ó Ntra. Sra. de Paris, t. 3. Enriqueta ó el secreto, t. 3.	5 1	1 El Espósito de Ntra. Sra. t. 1. 1 6
A mentir, y medraremos, o. 3.	4	Enriqueta ó el secreto, t. 3.	2	6 El Españoleto, o. 3. 3 5
A perro viejo no hay tus tus, t. 3.	0 1	Elisa, o, 3.	2	4 El enamorado de la Reina, t. 2. 3 5
Abogar contra si mismo, t. 2.	NULL ROWNING MICHAEL	Enrique de Valois, t. 2.	OR SCHOOL SHOOL	0 El eclipse, o. 3. 2 7
A mal tiempo buena cara, t. 1.		Efectos de una venganza, o. 3.		8 El Espectro de Herbesheim, t. en 1. 3 6
Amor y farmácia, o. 3.		Entre dos luces, zarz. o. 1.	OR RESIDENCE AND RESIDENCE	4 El Favorito y el rey, o. 3.
Alberto y German, t. 1. Andrés el Gambusino ó los buscado-		Estela ó el padre y la hija, t. 2:	THE EXCEPTION NAMED IN	4 El fastidio ó el conde Berford, t. 2. 1 5
res de oro, t.5.	80) BESTS 1000	En poder de criados, t. 1. Españoles sobre todo 2 ente 10 3	SEC HOLDS SEC 100	2 El guarda-bosque, t. 2. 3 4
Amor y ambicion, o el Conde Her-		Españoles sobre todo (2.º pte.) o. 3. En la falta vá el castigo, t. 5.	COLUMN TO SERVICE	2 El Guante y el abanico, t. 3. 3 3 8 El galan invisible t en 2
man, t. 5.	THE RESERVE OF THE PARTY.	Engaños por desengaños, o. 1.	NO. 1200EG EUROS	8 El galan invisible, t. en 2. 3 5 4 El Hijo de mi muger, t. 1. 2 3
Amor de padre, o. 2.		Estudios históricos, o. 1.	NA CHARLES MANAGES	El Hermano del artista, o. 2. 3 11
Alfonso el Magno, o el castillo de	DOMESTIC AND ADDRESS.	Es el demonio!! o. 1.	OUT CONTROL OF THE REAL PROPERTY.	3 El Hombre azul, o. 3 cuadros. 3 10
Gauzon, o. 3.	III NOCE III III III	En la confianza está el peligro, o. 2.	COURS ENDING TAXABLE	4 El Honor de un custellano y deber
		Entre cielo y tierra, o. 1.	MATERIAL DISTRICT	2 de una muger, o. 4. 2 10
Beltran el marino, t. 4.	2	En paz y jugando, t. en 1.	2	BEl Hijo de su padre, t. 1. 3, 6
Benvenuto Cellini, o el poder de un	5 1	Enrique de Trastamara, ó los mi-		El Himeneo en la tumba, ó la hechi-
artista, o. 5.		neros, t. en 3.	3 8	9 cera, o. 4. Mágia. 4 7
Coming J. Devices		Es un niño! t. en 2.	IN COMPANY MANAGEMENT	El Hechicero o el novio y el mono t. 2 2 9
Camino de Portugal, o. 1.	Of COMPANY HERSON	El Andaluz en el baile, o. 1.	N STANTIN CHIEFLE	B El Hijo de Cromwell, o una restau-
Con todos y con ninguno, t. 1. César, ó el perro del castillo, t. 2.	1	El Aventurero español, o. 3.	1904G 1-10Y 70Y	3 racion, t. en 5. [2 10]
Cuando quiere una muger!! t. 2.		El Arquero y el Rey, o. 3.	The second second	El Hijo del emigrado, t. en 4. 2 10
Casarse à oscuras, t. 3.	OR STREET, SQUARE, STREET, SQUARE,	El Agiotage ó el oficio de moda, t. 5. El Amante misterioso, t. en 2.	Marie Control	El hombre comp! aciente, t. 1. 3 5 El hijo de todos, o. 2. 2 3
Clara Harlowe, t. 3.		El alguacil mayor, t. 2.	OF RESIDENCE MARKETY	时,我们也是没有一种,我们就是一个人的,我们就是一个人的人的人,我们就是一个人的人的人,也不是一个人的人的人,也不是一个人的人。 第一个人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的
Con sangre el honor se venga, o. 3.	OF THE OWNER, WHEN PARTY OF	El amor y la música, t. 3.		El hombre cachaza, o. 3. 3 4 2 10
Como à padre y como à rey, o. 3.	THE RESERVE OF THE PARTY OF	El anillo misterioso, t. 2.	DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE	El Idiota o el subterranco, t. 5. 411
Cuanto vale una leccion! o. 3.	A PERSON NAMED IN	El amigo intimo, t. 1.		B El Ingeniero ó la deuda de honor, t. 3 2 5
Caer en el garlito, t. en 3.		El articulo 960, t. 1.	AP REMANDED UNIONSEL	B El Lazo de Margarita, t. 2. 4 4
Caer en sus propias redes, t. en 2.	N PERSONAL PROPERTY.	El Angel de la guarda, t. 3.	III (CANTELL COMES)	BEL Leñador y el ministro, ó el tes-
Cumplir como caballero, o. 3.	2 1	El artesano, t. 5.	3 8	tamento y el tesoro, 6 cuadros. 712
Conspirar con mala estrella, ó el Ca-		El Anillo del cardenal Richelieu, d		El licenciado Vidriera, o. 4. 2. 7
ballero de Harmental, t. 7 euad.			8 7	El Maestro de escuela, t.1 3 4
Canriches de una soltera e 4		El baile y el entierro, t. 3.	化分类 医动物	B El Marido de la Reina, t. 1. 2 5
Carlota ó la huérfana muda + 2	2	El campanero de San Pablo, t. 4.		El Mudo por compromiso ó las emo-
Carlota, ó la huérfana muda, t. 2. Con un palmo de narices, o. 3.	3	El contrabandista sevillano, o. 2.		ciones, t. 1.
Camino de Zaragoza, o. 1.		El Conde de Bellaflor, o. 4.	A DESCRIPTION OF THE PERSON NAMED IN	El Médico negro, t. 7 cuadros. 4 12
Consecuencias de un bofeton, t. 1.		El cómico de la legua, t.5. El Cepillo de las ánimas, o. 1.	A CONTRACTOR	El Mercado de Londres, t. id. 412
Consecuencias de un disfraz, o. 1.		El cartero, t. 3.	DE ADMINISTRAÇÃO	pentino, o. 1.
Casarse por no haber muerto, ó el ve-		El cardenal y el judio, t. 3.	III I Production of the control of t	El Memorialista, t. 2. 4 4
cinodelnorte y el del mediodia, t. 3	DESIGNATION OF THE PERSON OF T	El clásico y el romantico, o. 1.	OF RESIDENCE PROPERTY.	El marido de dos mugeres, t. 2. 2 3
Cambiar de sexo, 1.1.	A STREET, STRE	El caballero de industria, o. 3.	OF THE PARTY SERVICES	El marqués de Fortville, o. 3. 2 7
Compuesto y sin novia, t. 2.		El capitan azul, t. 3.		El mulato, o el caballero de S. Jor-
		El ciudadano Marat, t. 4.	3 18	ge, t. 3. 411
De la agua mansa me libre Dios, o. 3.	DESCRIPTION OF	El confidente de su muger, t. 1.	2 4	El marino, t. 3. 2 8
De la mano a la boca, t.3.		El Caballero de Griñon, t. 2.	A STORES BY DOORS	El marido de la favorita, t. 3. 2 11
D. Canuto el estanquero, t. 1. Dos contra uno, t. 1.		El Corregidor de Madrid, t. 2.	S WITHOUT EXPLINED	El Médico de su honra, o. 4.
Dos noches, o un matrimonio por	4	El Castillo de S. Mauro, t. 5.	C INDEED OF THE SE	El Mèdico de un monarca, o. 4. 1 9
agradecimiento, t. 2.	2 500000 DISCORD	El Cautivo de Lepanto, o. 1. El Coronel y el tambor, o. 3.	A DESCRIPTION OF THE PARTY OF T	El Marido desleal, o quien engaña
Deshonor por gratitud, t. 3.	3	El Caudillo de Zamora, o. 3.		a quien, t. en 3. [2] 3
Dos y ninguno, o. 1.	2	El Conde de Monte Cristo 1 ante 100	4 46	El mercado de San Pedro, t. 5. 4 9 El naufragio de la fragata Medusa,
De Cadiz al Puerto. o. 1.	1	Idem segunda parte, t. 5.	3 17	
Desengaños de la vida, o. 3.	3 8	Et conde de Morcef, tercera parte del		El Nudo Gordiano, t. 5.
Doña Sancha, o la independencia		Monte-Cristo, t. 7 cuadros.		El Novio de Buitrago, t. 3. 4 6
de Castilla, o. 4.		El Castillo de S. German, ó delito y		El Novicio, o al mas diestro se la
Don Juan Pacheco, o. 5.	2 8	espiacion, t. 5.	STATE STEELS	pegan, t. en 1. 2 5
D. Ramiro, o. 5.	1 8	El Ciego de Orleans, t. 4.	II ADVINCE HISTORY	El noble y el soberano, o. 4. 28
D. Fernando de Castro, v. 4.		El Criminal por honor, t. 4.	2 6	El oso blanco y el oso negro, t. 1. 1 6
Dos y uno, t. 1.		El Cardenal Cisneros, o. 5.	11,11	El Pacto con Satanas, o. 4. 2 10



verdad que aqui tengo una carta para ét. nor Conde, casi me avergonce al tener que dar la mano para que subjese al carrage à va porriendo à entregarsela. Permuger que iba descaixa aire. (En verdad que tengo u las reces que me averguenzo:

ESCENA III. Comedia en un acto y en prosa, arreglada al teatro español por D. Laureano Sanchez

Garay, representada con aplauso en el teatro del Drama (los Basilios), el dia 8 de -az fegib et otano neid obasvresdo smagoide 1852. rá de mi cuando lo sepa?»

Ben. Si tal; y siento en el alma deciros que ... PERSONAGES.

ACTORES. Tong . no.

alguna cosa que indique ...

BER. Oue no os ama ... Adriana desTilly, jovenoidisonmi logio bud .. nod viuda. Sras. C. Ruiz 109 . and Dionisia, doncella ino ino (.o.C. Osorio.bb) .no.) EL CONDE DE LA ESTRELLA. Sres. J. Garcia. SATONE, óptico. J. Alisedo .. HESY BERNARDO, criado de Monte M. Nogueras. 200

bes si me ama? Has podido descubrir en ella.

La escena es en Paris, en el año 1770.

Sala adornada á lo Luis XV; puerta en el fondo y laterales en primer término, á la derecha y en segundo término, una ventana; à la izquierda una chimenea, sobre ella un gran reloj, candelabros, floreros, puerta secreta á la derecha y en primer término. Velador, sillas, etc., elegantes. Con. Ob! (lisengero.)

-men orizony ESCENA, PRIMERA olaz noo) . HEE

bre o vuestra vox una sonrisa deliciosa cruza

(El primero en trage de librea elegante y galoneada de oro, aparece sentado y teniendo una madeja de seda, la cual está devanando la segunda.) Bun. (tomandoto y ap.) Ya to sabia yo!) Pero ha-

Dio. Está bien, amigo Bernardo. redse el sied

2010 Ministerio de Cultura

Ber. Luego direis que no soy complaciente.... Pocos hombres harian otro tanto. (saca su cartera.) Tomaré nota de lo que yo hago, no haciéndolo los demas hombres. le ne reve sad

Dio. (riendo y levantándose.) Verdad es que sois amable .. pero en cambio, voy a ser vuestra repara siempre, nocestasi?ojorres nos abarres

Ber. Mia para siempre? (sacando la cartera otra vez.) Tomaré nota de lo que haceis tambien vos, sin hacerlo las demas mugeres. (escribiendo.) Ser mia para siempre... esto es, mia solamente... (a Dionisia.) Sabeis lo que digo? Que no sé cuando nos podremos casar... Bien veis que en todo el dia no me dejan parar... Siempre estoy sobre el caballo... apenas me puedo ocupar de nada... Y sobre todo, que sabe Dios si duraré mucho tiempo en esta casa.

Cox. Maldito si entiende nada de esto .. Bea. Ni yo tampoco; aunque en mi no es estrano: porque tengo en mi cartera un centenar

Dio. Por que no os esplicais francamente con la señora? Por qué no la preguntais si cuenta Con. Ya adivino! Pobre Adriana! Cuassovinosto

Ber. Esa intencion tengo, pero siempre que me llego à la señora para pedirle una respuesta... Adriana, la pidio un asiento en fasibauQ cord

BBR. Nada; vuelve la cabeza à otro lado como si se acompañar de una personassidulascaibano-

Dio. Es tan distraida! No os dé euidado, que yo eso ha sido delleioso! La aventurarisidad altr-

Ben. Decis que la señora es muy distraida? (saca la cartera.) Apuntaré lo que se me figura que les, a mas de distraida. Il ob oulel la ojib

Dio. Oh! no penseis mal! Por mi señora metiera la mano en el fuegovo Y lun da (.obnair) .null BER. Mirad que no teneis nada de santa, y que

norta saber abora... os podeis quemar. Con. (desde fuera.) Está bien: está bien!

Dio. El señor Condellegava el on sen qui de l'ostut Ber. Mi antiguo amo! Yu le esperaba yo.

Hea. Todavia mas? Diantre! Pues eso 'si que le

Dichos y el Conde, en trage de caza v sob

debió picar... Liadhal ANADZA nada menos que

Con. Bernardo... Dionisia... buenos dias! La senora notestá visible? o ad el on amord la la la Dio. Todavia no, señor Conde. de la na aballida

Con. Las diez son ya! Crei que fuese mas madrugadora, habiendo sido criada en el campo por

su tio... y siendo viuda de otro camarada del tio. del baron de Tilly... dos entes que solo

Ber. (con gravedad.) Cuántas habrán plantado! Se sabe cuantas, sobre poco mas ó menos?

Con. (a Bernardo.) Calla, necio! (a Dionisia.) Dos hombres, en fin, que la ban tenido confinada en medio de toda clase de animales y yervajos, sin cuidarse de presentarla en el mundo, ni mucho menos de llevarla à Versalles.

Ber. No tal, señor Conde! Ayer hemos estado la señora Baronesa y yo à ver al rey .. es decir, la señora... yo solo vi à mis semejantes.

Black ge 0 Centimetre

Con. Ya sé lo mucho que llamó la atencion, por eso me he apresurado à venir... deseo saberciertos detalles, antes de ir à la caceria que su magestad ha dispuesto para hoy.

Dio. Lo único que os puedo decir, es que la senora volvió de su espedicion trayendo consigo, y en su carretela, una infeliz andrajosa.. y que entró aqui riéndose à mas no poder...

Ber Jam is vi reir con mas ganas à mi señora. Con. Con que vino acompañada de una pordiose-

ra?.. (asombrandose)

Ben. Que se acercó à la carretela pidiendo limosna... y á quien la señora dió la mano diciendo: Con. Para leer billetes amorosos? «Subid, subid pronto... y tú, Bernardo, ayuda á esta señora.» Si os he de decir la verdad, senor Conde, casi me avergoncé al tener que dar la mano para que subiese al carruage á una muger que iba descalza y con los codos al aire. (En verdad que tengo que tomar nota de las veces que me averguenzo.)

Con. Y cuando llegaron aqui, qué sucedió?

Dio. Nada; que la señora la dió una porcion de ropas, cinco luises, y la despidió riendo à carcajadas y esclamó: «Pobre Marquesa! Qué dirá de mi cuando lo sepa?»

Con. Maldito si entiendo nada de esto ..

Ber. Ni yo tampoco; aunque en mi no es estraño: porque tengo en mi cartera un centenar de apuntes de lo que no entiendo ni entende-

la renora? Por que no la preguntal. samaj esta. Con. Ya adivino! Pobre Adriana! Cuanto talento y cuanto tino! Ya se vé, como la marquesa de Novailles, que tanto se ocupa en hablar de Adriana, la pidio un asiento en su carruage... Sin duda por evadir el compromiso de dejarse acompañar de una persona que la comprometia, buscó el acto de caridad para... Vamos, eso ha sido delicioso! La aventura de la pordiosera, como vosotros decis, ha completado el cuadro con las palabras que vuestra señora dijo al fâtuo de Flavigny cuando la iba si-Pro. Ohl no penseis mall Por mi seño.obneiug

Ben. (riendo.) Ah, ah! Y qué sué lo que le dijo? Con. (impaciente.) Tu eres un necio, y no te importa saber ahora... os podeis quemar.

Ber. (haciendose cruces.) Calla, calla! Con que le tuteó!.. Pues no le gustaria mucho!

Con. Necio! à ti es à quien hablo!

Ber. Todavia mas? Diantre! Pues eso si que le debió picar... Llamarle necio nada menos que

dos veces. Con. (Habráse visto cosa igual! Lo toma por cuento... mejor será dejarlo.) Pobre Flavigny! La tal broma no le ha costado mas que una cuchillada en el brazo, y quince dias de cama..... Lo mismo debia de hacer con toda esa turba de necios que la rodean, y que no la sirven para otra cosa, sino para ridiculizarla y llamarla aldeana y baronesa campesina... Si, si. campesina, porque no ostenta esa fatuidad que vosotras! Porque no usa de otros artificios mas que los naturales! Sus gracias candorosas y sencillas, valen mil veces mas que todos vuestros afeites y adornos. Oh! hasta sus mas pequeñas distracciones me seducen, me entusiasman y me sublevan. (dice esto alto con frialdad.) inerevaria a Versai (.bablair)

Dio. (riendo.) Con que frialdad lo decis!

Con. Ese es mi estilo! Ademas, yo soy fogoso fue-To solo 11 a mis scine antes.

ra de aqui! Oh' si me dejase llevar de mis emociones, Dionisia... (con dulzura) Me quieres anunciar?

Dio. Es imposible! Hasta que no llame la señora,

no se la puede pasar recado alguno.

Bea. (haciendo señal al Conde) Ha probibido que entremos en su cuarto sin su licencia... (bajo.) Sobre esto tengo que hablaros... he tomado muchas notas... muchas!

Con. (bajo.) Vé diciendo...

Brr. La mayor parte de las veces se encierra para...

Dio. No tal! papelotes viejos... el proceso con su primo el caballero Gil Gaspar de Tilly... En verdad que aqui tengo una carta para él.

Cox. Para su primo?

Dio. Si tal, y voy corriendo á entregársela. Perdonad, señor Conde. (vase)

ESCENA III.

Conde y Bernardo.

Con. Con que, qué es lo que me tienes que decir? Vas observando bien cuanto te dige? Sabes si me ama? Has podido descubrir en ella alguna cosa que indique...

PERSONAGES.

siegantes.

Bea. Si tal; y siento en el alma deciros que ...

ACTORES, ?buQ. NOD

Ber. Que no os ama...

Con. Qué oigo! Imposible! Y por qué?

Bee. Porque os adora!

Con. (dándole dinero.) Oh! amigo mio... Toma! Ber. No digo mi señora... si no cuantas os

Con. (colérico) Qué dices, imbécil! 13 . OGHANAR di

Ber. Si os he de hablar con toda franqueza, se me figura que la señora tiene algun enredillo entre manos...

Con. Como enredillo! (dandole un puntapie.) Ber. (Hola! parece que las malas noticias no se pagan tan bien como las buenas.) Segun he visto, cuando se la habla de vos, se sonroja y se sonrie.

Con. Oh! (lisongero.)

Ben. (con zalameria.) Guando oye vuestro nombre ó vuestra voz, una sonrisa deliciosa cruza su labio de carmin.

Cox. (con gozo.) Con que se sonrie? oroming la)

Ber. Deliciosamente.
Con. dándole dinero.) Toma, Bernardo.

Bur. (tomàndolo y ap.) Ya lo sabia yo!) Pero habeis de saber, que existe un misterio horroroso... y ando á la pista tras él, como dicen Pocos hombres harian otro tansardment soco?

Con. Un misterio horroroso son enemor (. 575)

Ber. Ayer, en el instante de partir para Versalles, y cuando yo venia á avisar á la señora que todo estaba dispuesto... halle la puerta cerrada con cerrojo... miro al través de la cer-HER. Min para siempre? (secondo te.cy,, arubario

Cox. Tal vez estaria vistiendose... osado! Ber. No os incomodeis, señor Conde; no miré

mas que con un ojo... el otro le cerré. Con Voqué eviste? sabels (. watmord b) ... sinom

Ben. Ala señora Baronesa sentada y bablanque en todo el dia no me dejan parar ... sobn-

stangere unucha lientoo en esta casa.

Con Con Dionisia? olladas la ardoa volas arq BER No estaba en casalentonces, sa si usuuso

Con. Sin duda hablaba sola...

Bea. Con un hombre!

Con. Con un bombre! Y le has visto?

Ben. Las espaldas solamente. Llevaba una capa de color de tierra bumedan l'olement nu .No.)

Con. Con que un rival? Y será cierto!

Ber. Señor Conde, no os enfurezcais... no os olvideis que cuando os escitais de los nervios, tartamudeais atrozmente.

Con. Callate por Dios! (dandole mas dinero.) No digas nada de esto à la Baronesa Oh! si supiese que tartamudeaba... y que era colérico...

Ber. (Cómo me catequiza... Ponito verbo que me dará à dinero...)

Con. (afectando calma.) Vamos... tú nada has visto ni oido... Estabas beodo? ...

Ber. (con fiereza.) Vo beodo, señor Conde? Soy gentil hombre. . y ... (cambiando de tono.) yo no lo soy! Por consiguiente nada he dicho. Ob! (mirando por la ventana.)

Con Qué pasa? moid sdoung of the bushing . Hati

que rompe las cuerdas... Vameille sibs Venad Con. Efectivamente. Capa de color de tierra... Ber. Veis como se desliza hácia la morada de la

elsenora? og 1. reglobung ent houogung å elb Con. Por vida mia, que nos hemos de ver... (vase corriendo por el fondo.)

named escounceins on las oged out so iss ESCENALV. ob sonoisolided

BERNARDO, luego Adriana y luego Satone.

Ber. (solo.) Borracho yo, que no he bebido otra cosa en toda la mañana mas que un vaso de café; á menos que no se me haya subido á la cabeza un pedazo de ternera que acabo de comer. Qué oigo! (llamando á una puerta secreta que habra.) Calla! Aqui hay una puerta que yo ignoraba. (mirando à la izquierda.) La señora Baronesa se acerca. (ocultándose en la derecha.) Señor Conde.. pronto caerá el pez!

ADRIA. (sale de puntillas y abre la puerta oculta.)

Entrad, que nadie os vea.

SAT. Se... Se... Se... nora... ba... ba... baba .. baronesa... estamos so. . solos?

ADRIA. Si, si ... despachad ... bliome blood and A SAT. Sabed que soy la di... la di... la di... La discrecion misma. (acabando la frase.)

ADRIA. Cielos! Alguien viene ... (se oye ruido.) Entrad en mi tocador, que yo os avisaré cuando habeis de salir. (rase por la puerta secreta y la ricierra. Indiana legion (141) ... and another out

ESCENA V. SIE ORO

ADRIANA, DIONISIA, BERNARDO oculto, luego el Conde.

Dio. (saliendo.) Habeis llamado, señora? Adria. (à Dionisia.) Queria decirte... que hoy no recibo á nadie; lo oyes? A nadie....

Con. Ni aun à mi? (a Adriana; vase Dionisia.)

Adria. Señor Conde de la Estrella...

Con. (Por donde diablos se habrà ido?) Adria. (con gracia.) Bien sabeis que para vos siempre hay escepcion! Pero es que venis tan temprano...orbiog asi s maoy soul sor nog lug

Con. (conmovido y mirando por todas partes.) He venido à deciros... que hoy no podia ser vuestro. it a quality sy a roll and by a lead lead byp.

ADRIA. Para eso solamente? so handed suparq

Con. Y para felicitaros por los sucesos de ayer. on all ariogins not novoi the sup ab

Adria. Calla! Vos tambien os burlais de mi?

Con. No tal, Baronesa.. os juro sériamente... ADRIA. (riendo.) Oh! lo que es por eso, no ha de quedar... Jamás abandonais vuestra seriedad, ni aun en vuestras declaraciones amorosas. (imitando la sangre fria del Conde.) «Adriana! os amo, os adoro! Estoy ardiendo.. y sois de hielo.» (riendo.)

Con. (Rie con serenidad!)

Adria. Si, señor Conde; ayer fui à Versalles... y se han reido de mi cuanto han querido... (movimiento del Conde.) Nada tenia de particular! Como no estaba acostumbrada à la etiqueta de la corte cometi dos mil terpezas. Entre otras, dar un codazo á Madame Dubarry..... y hacer una profunda cortesia à un portero, creyendo que era el rey. Qué quereis, amigo mio. De mi no se puede esperar otra cosa .. Bien habeis becho en gozar del espectáculo, porque no habrá segunda representacion.

Cox. Os engañais, señora Baronesa. Adria. Qué tono, señor Conde!

Con. Habeis de saber, que estais dando mucho que hablar en la corte, por aquellas palabras que dirigisteis al fatuo de Flavigni. «Anunciadme pronto!» (imitándola.)

Adria. (turbada.) Cómo! Sabeis?...

Con. Si, que os iba siguiendo por todas partes, y vos le juzgasteis por el oficio que iba haciendo... Obrasteis con sumo tino! Si supieseis cuanto lo ha celebrado el rey y la corte entera?

Adria. (Dios mio! y el otro que me espera aun!) Dispensadme, señor Conde.

Con. (con tristeza.) Me dejais tan pronto?

Adria. No habeis venido à decirme, que no podiais acompañarme boy?) .obioide on elsnob

Con. Verdad es! El rey tiene caceria.

Adria. Y vos estais de servicio?

Con. Si no fuese asi, cómo hubiera osado presentarme en este trage?

Adria, No he reparado en vuestra ropa.

Con. Estimo en el alma la frase...

Adria. La dige sin intencion... adios, señor Conricale. (bajo.) Volved dentro de media ho.9b

Con. (deteniéndola.) Adriana, necesito una esplicacion! Yo os amo, y si no escuchase mas que à los impetus de mi corazon .. os juro que (se detiene:)obibasio eieded all loa au & Alad A.

ADRIA. Por qué no seguis? Quién os detiene? Con. Vamos, Adriana, vos os gozais en atormentarme... Os he ofrecido mi mano, he escrito à mi tio mi resolucion... por qué me haceis esperar tanto tiempo vuestra respuesta?

ADRIA. (Pobre Conde... Si supiese...) Con. Decidme, Baronesa .. amais à algun otro?

Adria. Por qué me preguntais eso?

Con. Porque trato de leer en vuestros ojos, lo que pasa en vuestro corazon.

ADRIA V bien, qué os dicen mis ojos? Con. Que soy un loco, y que vos sois un angel de Con Acepto. pureza y de candor...

Adria. Lo dudabais por ventura?

Con. No, pero la sola idea de que un hombre hubiese entrado en vuestra casa, misteriosamenda, ja, ja! (se rie.) Qué cabeza! Slemdo usi..:91-

ADRIA. (con dignidad cómica) Un hombre misteriosamente? Oh! qué horror! (yendo al fondo.) Eso merece castigo ... Salid ... salid pronto

2010 Ministerio de Cultura.

(el Conde se inclina para salir, y aparece Satoné

ADRIA. (riende,) Oh IV ANESE PSE ese, no ha de de queder, . Jamas abandonais vuestra seriedad,

RESUTOMS 2011 Dichos, y SATONERDY no mus in

SAT. Me habeis llamado?

Con. Oh! (viendole.)

SAT. Ah! (id.) (lbshinates nos eill) -coll

ADRIA, Si, senor Conder aver foi A (!solai) . AIROA Ber. Se tiró el telon! (asomándose sin ser visto, lo hace, had conde) Nada tenia de parifino

SAT. (ap. mirando al Conde.) Qué ojos de. . de... de... ti... ti... gre!a sob ilsmoa phoo, al

Con. (suera de si.) Oh! rabia! (Y por qué no lo he de arrojar por la ventana!) Decidme, señora Baronesa.... no era cierto lo que os decia?

Auria. Ja, ja! (riendo.)

Con. Un hombre en vuestra habitacion!

Adria. (id.) Ja, ja! Vos soñais! Si no es hombre. Cox. Os engañals, senora Barences.

SAT. Que no... soy hombre? and and Alad A Adria. Ja, ja! Es mi relojero.

Con. Vuestro relojero? strop al no raidad sup

SAT. (Yo su... su... re... re... lojero?)

Adria. Si tal, mi relojero, que viene à componer mis relojes. Habeis arreglado el de mi habitacion? (á Satoné.) Mirad que iba atrasado.

SAT. (Si... si... cu... cu. . cuanto talento tiene!) Adria. (señalando al de la chimenea.) Mirad, este se adelanta por momentos. Arregladle ahora mismo.

SAT. Es... está... ta... bien. (yendo al reloj.) Con. (mirándole, ap.) Necio de mi! Si, su figura está diciendo que es un relojero... Imposible que fuese otra cosa ...) Adriana, si no me perdonais, me suicido. (á Adriana.)

Adria. Lindo modo de reparar las faltas!

Con. (al oir el ruido del reloj que salta la cuerda.) No es menos lindo el modo que tiene de gobernar los relojes vuestro artifice.

Adria. Qué habeis hecho? Obstantes of off Amaga

SAT. Nada... na... nada... sal... saltar la cuerda. Adria. Está bien... llevaosle y traedmele corriente. (bajo.) Volved dentro de media hora... (allo.) De paso que os vais, reparad el reloj del comedor. (vase Satoné)

Con. Adriana! Me habeis perdonado ya?

Adria. Aun no! Me habeis ofendido en estremo! Y puesto que sospechais de mi... (se oye mucho ruido de campanillas.)

Con. Verdad esacm impohioonlo on all memani Auria. Como lo es tambien que va pasando la hora, y vos no es marchais á la caceria... Con. Cierto! (serious in seton) by Got and A

Adria. Siento que os vayais, porque tenia que comunicaros un gran secreto. Si pudieseis al menos acompañarme dentro de una hora á tomar chocolate? norespo oulsouv no sent oup

Cos. Hoy mismo? also asolb so sup anid I area A.

Adria. Dentro de una hora. cool nu vos suf sod

Con. Acepto. ... Tobass of y aroung

Adria. Y el rey? Y la caceria? indamb of amak

Con. Diré que estoy malo, que me he muerto. ADRIA. Vos mismo direis que os habeis muerto? Ja, ja, ja! (se rie.) Qué cabeza! Siendo asi, hastalluego! (vase.)! (poimbo bohimpib mas) .aradh.

riosamenter Old que horrort (gende al fonde i.so mercee castigo ... Salid ... said pronto

ESCENARVILLE abob mie . NO

Ben. Con un hombre! CONDE, luego BERNARDO de mo no. . NO.

Ben. Las espaides solamente, Lievaba una capa Con. Un secreto! Una cita! (va a salir y se detiene.) Desayunarme con ella... oh! dicha! me lama...soy feliz.... so or ende no or send...safe

BER. (sule con cuidado) Y bien, señor Conde, qué tartamudeais atroxmente.

decis?

Con. Digo que eres un imbécil. 100 9161140 200

Ben. Muchos son de vuestra opinion! l'a tomé nota de ello! Vamos, qué me decis de los mis-BER. 1. omo me catequiza... Routo ve?zoirate

Con. Lo que digo es, que eres un calumniador, y que Adriana es blanca y pura como la nieve. . Subond and stall ... obio is of

Ben. Y quién os ha dicho que sea mista ni morena? Lo cierto es, que el caballero de la capa de color de tierra húmeda...eh?

Bea. Verdad es.. lo prueba bien la facilidad con que rompe las cuerdas... Vamos, medais compasion, señor Conde. Decidme, se acostumbra en Francia á que los relojeros entren de ocultis à componer las péndolas? Y por puertas Cox. For vida min. que nos hemos de ?selas?

Con. (Dice bien!) Leaned is you obmairted

Ber. Es tambien costumbre esconderlos en las habitaciones de las senoras? Si asi es, me hago

Con. Te burlas de mi paciencia?

Ber. Señor Conde... muy mal anda la moraleja por estos mundos de Dios. Oh! si leyeseis mis apuntes, veriais lo caprichosas que son algunas ... grandes damas , casarel ob oxabeg nu

Con. No sé lo que pasa por mi!. Será preciso que huya para siempre de esta... casa... si .. si....

no volveré ... (vase.) abrahabas and a determine)

Ber. Se fué... vaya con Dios... no tardará en volver. (vase.) Conds., pronto enerà el pezi

ESCENA VIII ocultation ESCENA VIII sue oup berina

ADRIANA, sola. Derondea. . estamos so. . solost

Adria. (abre la puerta con cuidado.) Crei que llamaban! No es cierto... El Conde salió... tanto mejor!.. Oh! lo que es ahora, no olvidaré de echar el cerrojo. (cierra la puerta del fondo con cerrojo.) Va estoy sola! Pobre Conde! De buena me escapé! Cómo le habia yo de decir que Satoné era... Oh! jamás! (aterrada.) Es tan atroz eso! Si le llegasen à decir: Señor Conde, esa jovencita, á quien vos veis tan graciosa... tan sencilla, y à quien tanto amais, sabed que apesar de no tener mas que diez y nueve años, se vé precisada á gastar anteojos! (bajito.) si... anteojos, porque no vé á cinco pasos de distancia... (sacando unos anteojos redondos como los que se llevaban en aquella época.) Cuando estoy sola, no los abandono un instante... pero cuando no... oh! qué suplicio! No poder conocer à nadie... y confundir à los vizcondes de Flavigni con los lacayos... á las pordioseras con las marquesas... y que todavia el Conde baga gracia de mitorpeza? Oh! tiene tan buen corazon, que casi casi se lo hubiera ya dicho, á no ser porque hablando el otrodia en el paseo, me dijo que no habia visto cosa mas rara en su vida que una joven con anteojos. Oh! no .. pri.

mero morir, que confesárselo. (llaman á la puerta secreta.) Vamos, será Satoné con mis nuevas gafas. A. ziedas av bup otaeug The over the ESCENACIX! (is ab a self me)

Anais, Basianie os be dieno ya.. quizas demaobnistant omos Adriana y Satone, legila lobaie

SAT. Se... ma... mar... cho... ya!

Adria. Nada temais. Hablemos de mi asunto. Hace ya muchos dias que andamos asi, y todavia... SAT. Aqui os traigo lo que deseais; es un sober-

bio in... in... ven... vento... Auria. (poniendose los anteojos.) Con estos no veo

SAT. Oh! Ya... ya... ya veve... reis... Sabed que este... si... si... glo .. es... es... el... si... siglo de los mi... mi... la... la... la ...

Adria. De los milanos!

SAT. No... no... de los... mi... milágros.

ADRIA. Silliones pl goo onsimult y aleicold, consid SAT. Se ha inventado hasta el me... medio de... de... quitar el tar... tarta... mudeo. Tar-"tamudeo. Brand 21905H (obranton b

Adria. Y vos habeis usado ese medio?

SAT. Va lo creo!.. co... co... como que .. que... que... antes tar... tar... tarta... mu.. mu.. mu... mudeaba... muchisi .. si .. si .. si .. mo, y ahora hablo con faci... faci... facilidad.

Adria. Sentiré que en la óptica no surta mejores efectos que en el sistema de los tartamudos; y estais seguro de que con vuestras gafas esta-

ré mejor?

Sar. Va... ya lo creo; como que es un adorno. (buscundo en sus bolsillos) Pues no traigo... el... el... modelo... (llaman à la puerta del fondo.)

Auria. (que se ha estado probando cristales, le da unos y le dice.) Mirad, estos cristales me vienen bien, arregladme los anteojos, y enviádmelos al momento bien cerrados en una cagita.... Marchaos pronto, no os sorprenda el celoso de antes.

Sat. Compadezco à los ce... ce .. lo... losos... porque... solo se alimentan de composi... ciones.

(vase y Adriana cierra.)

-00 UE 90 OnsulESCENA X D BROKING MI SUD .

ADRIANA y Dionisia. Dio. (desde fuera.) Señora, estais visible? a com

Adria Sital. Qué ocurre? abriendo.)

Dio. El notario acaba de venir, y se ha marchado enfadado porquele dige que no estabais visible. Auria. Sin duda venia à saber mi resolucion acerca de las tierras que quiero vender... ya volvera.. Y el conde? de la dos vilgants axa

Dio. Por ahi anda.

ADRIA. Cómo! Está aqui? la oblocacce b su() ord Dio Salia muy sofocado diciendo que no volvia mas'... Pero la de todos los enamorados que se van para siempre... No bien lo acaban de decir, cuando ya estàn llamando à la puerta!... (a la ventana.) Miradle, cogiendo flores está... Bien desesperado salión a la contracto has de la contracto has de

Adria. Sin duda me irá á traer un ramo. Dionisia, arréglame un poco... debo de estar muy descompuestables le sados alvas al a(sh) (noid

2010 Ministerio de Cultura

Dio. No tal, señora baronesa... cada dia estais

mejor.

ADRIA. De veras?.. Y dime, qué tal te parece el Conde?

Dio. Vos sabreis mejor que yo si os gusta.... Adria. Si... pero deseo saber tu opinion.

Dio. Es un gallardo joven neitas is otiblem . sad ADRIA. (contenta.) No es verdad que es muy ele-Apaia. Por razones que no son de este isalas

Dio. Va lo creo!.. Pocos habrá que le igualen. Adria. Y qué tales ojos tiene? Has reparado? Yo no me atrevo á mirarle y..... oim ogime hod

Dio. Son de azul de Prusia... Lo cual indica que Dies mediante,

os ama con delirio.

Adria. Quien sabe!.. Tal vez esté enamorado de mi fortuna, mas que de mi persona.

Dio. Como es posible! Siendo él mas rico que vos? Adria Dices bien pero su sangre fria.... su calmasilidad y una dulzura inespilicama snu

Dio. No os fieis de las apariencias... La prueba es... el duelo que ha tenido con el vizconde de Flavigni, porque os llamó impertinente y vuestros anodales...

estúpida. Adria. Cielos!.. Y yo he sido la causa!.. Oh! Marcha al punto à saber como sigue el vizconde.

Dio. Está bien .. (saliendo.) Pero antes deseo deciros, señora baronesa, que Bernardo queria saber si pensais que continue en vuestro serto, no os lo quiero ocultar por mas licinioipiy

Adria. (distraida.) Está bien .. yo le hablaré. Dio. (Qué dicha, voy à decirselo.) (vase.) declaracion de loda una barcocealles

bedse over tom ESCENA XI. budinger) AIROA

BER. (Va lo creo, La diferencia de posicion des-Adria. Se batió por mi, y yo lo ignoraba!.. (conmovida.) Oh! Cuanta delicadeza y amor. (mirando por la ventana.) Si mal no distingo, creo que se dirige hácia aqui con un ramo en la mano. (haciendole señal.) Venid, venid..... quiero confesároslo todo. A qué ocultar por mas tiempo... Pero no... todavia no. fal vez su generosidad le obligará... mas si lo que ha dicho mi óptico Mr. Satoné es cierto... no se verá el Conde precisado à casarse con una muger que lleve unas gafas tan ridiculas, y que tanto desfiguran... Aqui viene el Conde. Cuanto le quiero! (se vuelve de espa!das para no mirarle.)

ESCENA XII.

ADRIANA y BERNARDO con un ramo.

Ber. (La señora me ha hecho señas de que suba; esto algo quiere decir... Luego lo apuntaré en mi cartera. Y el pobre Conde que aun duda lo que le digo!.. Y se atreve à mandarme con este ramo para la señora baronesa... Oh! Qué estúpidos son todos los hombres, menos yo.)

ADRIA. (No me atrevo à mirarle.) Acercaos! (alto

y sin mirarle.) BER. Hum! (dándola el ramo con dulzura)

ADRIA. Ya lo sabia... (tomándolo.) Gracias... (bajando la vista.) Me habeis pedido una respuesta franca y sincera.

Ben. Ch!.. si ... (con dulzura.) Adria. Pues bien... por grande que sea mi sacrificio os lo dire. (se sienta.)

Ber. (Juraria que me vá à poner de patitas en

Adria. Sentaos. baos la night consiste BER. (Que me siente!) Pero... (alto y con dulzura)

Adria. Lo quiero, y sobre todo, no me interrum-April. Si... pero deseo saber to opinion. . sisq

Ben. (Maldito si entiendo una jota.) (se sienta ri-- diculamente en el bonde de la silla.)

Adria. Por razones que no son de este instante, y que luego sabreis, nunca he querido entrar en esta cuestion! .. Puesto que lo deseais, sano me atrevo à mirarle y oim ogims o overts em on

Ber. (Què oigo!.. Me llama su amigo, lo anotaré

Adria Os lo dire sin rodeos; desde que os conoci, no he podido menos de simpatizar con vos. Ber. (ap asombrado.) Que ha simpatizado dice! ADRIA. Hay en vos cierto encanto misterioso... una amabilidad y una dulzura inesplicable.

Ben. (La cosa se complica!.. Pero à qué vendrá est. . et duelo que ha tenido con (?oseoble

Adam. No digo nada de vuestra presencia y de vuestros modales... estupida.

Ben. (con modestia.) Oh!.. yo señora....

Adria. Pero lo que mas me ha decidido á haceros esta confesion, ha sido vuestra discrecion...

Adula. (bajando cada vez mas la vista.) Por lo tanto, no os lo quiero ocultar por mas tiempo, sabed que os amo! . asid ala (ahiorisis) . and A

Ber. (levantandose aturdido.) (Dios del agua! Una

declaración de toda una baronesa!)

Adria. (levantándose.) Si, os amo! Pero sabed tambien, que jamás podré casarme con vos.

Ber. (Ya lo creo! La diferencia de posicion desconoce la del sexo.) Señora... Señora... (alto.) Adria. Ahora, amigo mio, no me pregunteis el

por qué... No me obligueis à que me avergüence. (se sienta y se oculta la cara con su panuelo

como para enjugar las lágrimas.)

Ber. (Pobre niña!.. Pues no está loca por mi!... Bien decia yo! El amor no repara en gerarquias!.. Segun yo tengo anotado en mi cartera, en estos casos conviene un abrazo..... Ya lo creo!..) (va à dar un abrazo à la baronesa, y entra el Conde; al verle se vuelve y se queda con los brazos abiertos.) (El Conde aqui... ira de Dios.) Con. (Este animal no acaba nunca!)

Ber. (Si la llego à abrazar, buena la habia hecho.)

ESCENA XIII.

Dichos y el Conde.

Con. (ap. y bajo á Bernardo.) Dime, imbécil, has podido descubrir sus secretos sentimientos? Ber. (bajo.) Me parece que no.

Con. (id) Pues largate. Thought I . 619 1160 im

Ber. (ap. y mirandole con lastima.) Pobre hombre! Cuál de los dos es el imbécil .. tú ó yo... á quien una baronesa se declara? (vase dirigiendo besos a Adriana.)

ESCENA XIV.

ADRIANA y el CONDE.

Con. (ap. mirandola.) No; no puedo creer!.. Quiero asegurarme por mi mismo. Adriana! (alto y con dulzura.)

ADRIA. Qué quereis aun, amigo mio?

Con. Que me espliqueis lo que creo inesplicable

en vuestro proceder.

Adria. (volviendose hàcia el Conde.) Como! Aun no estais contento, despues de lo que acabo de decir?

Con. (asombrado.) A mi! No comprendo .. Admia. (levantandose.) Vamos, sed generoso! Y puesto que ya sabeis... asisa asvenn

Con. (fuera de si.) Pero qué es lo que yo sé? Adria. Bastante os he dicho ya.. quizás demasiado! Adios!.. Abur, Conde... (como indicándo-

le que se vaya.)

Con. (Quiere despedirme! Oh! no saldré!)

Adria. Qué, esperais aun? Con. Espero... (recordándole.) que me sirvan el chocolate que me habeis ofrecido. ADRIA Decis bien... habia olvidado ... (corriendo.) Pobre Conde, (llama.) os queria poner à dieta. Dio. (sacando el chocolate.) No es esto lo que queriais, señora baronesa?

Con. (Oh! Yo sabré la verdad de cuantos miste-

rios rodean á la baronesa!)

. 2012 ESCENA XW. ob ... on .. ov ...

Dichos, Dionisia y Bernardo con la servilleta debajo del brazo y colocando el servicio de mesa.

Dio. (bajo à Bernardo) Habeis hablado à la senora?

Bes. Ya lo creo! Nos hemos hablado mucho y

Dio. (bajo.) Quedais al fin en su casa!

BER. Si, nos quedamos aqui! nos olded arons y

Dio. (id.) Entonces, nuestro casamiento...

Ben. Oh! Sabe Dios lo que ocurrirá todavia. No me verás mucho con la servilleta bajo el brazo.)

D.o. Hola!.. hola! (alejándose.) Ya se dá importancia. (vase.) 2004 (sollislog sue no glanuspid

Adria Querido Conde.... (almorzando.) Es de vuestro gusto el desayuno que os doy?

Con. (id.) A vuestro lado todo es escelente. Adria. Decis bien! El amor todo lo escusa.

Brr. (Como me ha mirado al decir eso! Si, niña mia, yo te escuso cuanto quieras.)

Admis. Segun dicen, los enamorados no comen. BER. (ap. y haciendo contorsiones.) Oh!.. si. no

dejo de comer por eso... al contrario.)

Con. (con viveza.) Y cómo quereis que un verdadero amante, tenga otra cosa en la cabeza mas que la persona que le hizo dueño de su corazon?

ADRIA. (mandándole callar.) Silencio, que no estaimos desde fuera) Senora, estais visisolos som

Ber. (Qué prudente es!.. Como le ha mand do callar, para que yo no sufra los celos! Oh! niña mia... estoy seguro de ti.)

Dio. (entra con una carta y dice à Bernardo.) Qué c baceis abi! oreing our assent est ub agrees

Bea. Cumplir con mi deber. (recoge el servicio y aban ida sout and se lo lleva.)

Dio. (Que desconocido se ha puesto.)

Con. (à Adriana.) Y el secreto que me habeis ofrecido revelar? sol sobol ab al orou

Dio. (dando la carta a Adriana.) De vuestro notario, señora... y que espera respuesta.

Adria. (confusa.) Me permitireis...

Con. Oh! Leed cuanto gusteis.

Adria. (haciendo que lee.) (Y cómo me pongo á leer sin anteojos, si no veo!) Hum, hum, está bien! (deja la carta sobre el velador.) Dile que... que está hecho. Será sobre la venta de unas tierras. (se va Dionisia.)

Con. (inquieto.) (Qué será esto!) Esa misiva os ha

preocupado, Adriana.

Adria. No tal! Es un negocio que me proponen. BER (sale y dá una carta al Conde.) Señor Conde, este criado acaba de traer una carta para vos. Adria. Ja, ja, ja! Estamos de correspondencia. Con. Imbécil!.. Delante de esta señora... luego la leeré!sitoise, oinsmoirag omittit site naldad

ADRIA. (ironicamente.) Os la guardais sin leer! Es

de alguna señorita? hom stl.ot ... nesm ... nesm

Con. Como!.. Qué decis? annab sol sup of nos ad

ADRIA. (amenazandole con gracia.) Es que cuidado! ...

Con (encantándose.) Oh! Esos ligeros celos me encantan. (dándole la carta abierta.) Tomad, leedollarvos misma grio 1910 giquo all-. Unian alle

Adria. (Buena la he hecho!) Oh!.. no... basta que vos...

Con. Leedla! Os lo exijo... Si no veo! Oh!... Jamas, jamas!) Fue broma... (deja la carta en el velador tambien)

Dio. Señora, dice que le deis la respuesta por

escrito... que asi se lo han encargado.

ADRIA. (levantándose) Qué fastidio! (Oh! dicha! Me libro del compromiso.) (à Dionisia que se va.) Que se aguarde. (Gracias que tengo los anteojos en mi tocador. (coge la carta del Conde y se retira.) con vuestro permiso, Conde.

ESCENA XVI.

CONDE y BERNARDO.

Con. (mirándola.) Oh! cuantas gracias!

Ber. (Y que no es para ti, Dios mediante) Con. Puesto que mi dicha es cierta, leamos la carta de mi tio. . Será su consentimiento. coge la carta de Adriana.) Señora...

Ber. (Su tio le llama señora... Ja, ja, ja!)

Con. Calla!.. Sin duda se ha equivocado la baronesa, y tomó mi carta!.. No hay mas... asi fué! Mas no, lo habrá hecho por cerciorarse... Qué veo! (mirando la carta) A pesar de la asiduidad del Conde de la Estrella... vuestro primo Gaspar de Telly os propone, para terminar litigios, casarse con vos... Si consentis en ello. (reflexionando.) Y la baronesa respondió que si... que estaba hecho!

Ber. Con que se casa con su primo! Oh! afren-

ta!.. Despues de lo dicho!..

Con. (fuera de si.) Qué hablas... imbécil!

Ber. Lo que ois, señor Conde... La amo, y no puedo preferir que un hombre como su primo sea su esposo. Nada le debo ni le conozco siquiera... Si al menos fueseis vos... mi antiguo amo... pase... pero no paso porque pase de otro modo.

Con. Pues qué sabes?

Ber. Todo lo sé!

Cov. En efecto, hace poco os mirabais tú y tu señora.

Ber. (Mi señora... Oh! Todavia no lo es.)

Con. Y que?

Ber. Qué... que esta muger que se casa con su primo...

Con. Qué?

Ber. Acaba de tomar otro amante. Con. (suera de si.) Otro amante?

Bra. Si señor...

Con. Y le conoces tu? Bes. Mejor que su madre. Con. Y quien es... bebere de su sangre. and Ber. (Apunten! fuego!) Vuestro servidor... Digo, no! Vuestro compañero futuro. 28 29 16 1189 6

Con. Canalla! (dandole un puntapié.)

BEE. Señor Conde. (rascandose.) Vos sois gentil hombre... yo nada soy... por lo tanto.... nada tengo que hacer... sino deciros, que la baronesa se ha declarado a mi en este mismo sitio, cuando vine á traerla vuestro ramo.

Con. Escucha! Como sea cierto, te hago mil pedazos! Y si es falso, te arrojo por esa ventana. Ber. Cual de las dos cosas es peor?.. Qué oigo!

(llaman en la puerta secreta.) 12 mi el 10 .TAC

Con. Si será su primo! Segun dice la carta, si consentia vendria al punto .. Oh! Si... si... el debe ser (con furia.) Por todos la va à pagar. Ber. Por Dios, señor Conde!. Qué vais à hacer? Mirad que tartamudeais .. Mirad que esto va à convertirse en otro dia de inocentes. (vase Ban La señora baronesa : nos co (columisib nos

ESCENA XVIII no bla 18880

CONDE y SATONE.

Con. (abre la puerta secreta y coge à Sutoné del cuello.) Maldicion!

SAT. fa... fa... fa... vor... vor...

Con. (reconociéndole.) Ch! Es el supuesto relojero. (tartamudeando tambien de rabia.) Tu...tu... tunan... tunan... te... pi... pi... picaron. (Oh! la lengua se me traba.)

SAT. Ca... ca... caba... ba... ballero...

Con. (indignado.) Os... bur... bur... burlais de mi? SAT. (Oh! me .. me ... me está remedando... remedando.)

Con. (cogiéndole la caja que trae debajo del brazo.) Sal... sal.. salgamos de aqui. Qué veo! Algun... re... re... regalo!

SAT. So... so... atrevido.

Los dos. (à la vez.) Picaro, tu... tunante. (dan voces y rinen.)

ESCENA XVIII.

Dichos, Adriana, Dionisia y Bernardo.

Ber. (Mis rivales se destrozan... Siga la danza!) Adria. Qué pasa?.. Qué batalla es esta? SAT. (sofocado.) Es este... caba... ballero. Con. Vuestro pri... pri... primo. Oh! nos... nos... batiremos.

Adria. Ja, ja, ja... (se rie fuerte.) Dios piadoso!

Como tartamudeais, señor Conde. Con. Oh! Si... si... os lo confieso... ba... baronesa... Tarta... tarta... mudeo cuando me enfurezco. Y esta caja? (enseñándosela.)

Adria. Cielos!.. Vos tambien teneis un defecto... Estamos pagados. (saca los anteojos de la caja y se los pone.) Jesus, que cara tienen los dos!..

Ja, ja, ja. (rie.) Con. (asombrado.) Cómo! Sois... mi... mi .. miope. SAT. Si... si... se... señor... mi... miope... miope. Adria. Miope de tercer grado... lo que llaman

ciega. Ber. (Ya comprendo... por qué me habló de amores... creyo que yo era el Conde... apuntaré eso en mi cartera, que los miopes no ven.)

Adris. (al Conde.) Este es el gran secreto que os tenia que revelar.. el cual temia descubrir, sabiendo que no os agradan las que llevan anteojos.

Con. Cuando las que los llevan no reunen los en - | Con. Desde luego .. pero cuidado con las oficios icantos que vos (con vivezan) ul mojand A) . Rad ADRIA. Si es asimulul orenagmos orizeny ton Con. Y os casareis con... (señalando á Satoné.) Adria. Con mi optico? Habeis podido pensar que nombre ... yo nada soy ... per io tanto ... loyda Con. Y vuestro primo? (al optico.) sa sup optis Adria. No hableis de mi primo... Decidme, os parezco bien o mal con estos anteojos? Con. Cada dia mas encantadora. O Edano de Mod Adria. Gracias, Mr. Satoné. (dundole un bolsillo.) estoy contenta de vos... sob así su land and SAT. Oh! Es un gran descubri... bri... Ber (acabando la frase.) miento. Y qué, nos casaremos nosotros? (a Dionisia) Dio. Si, con la condicion de que habeis de apuntar en vuestra cartera, que habeis sido un imbécil... porque habeis llegado à creer que la señoralbaronesa. sio orlo no ozalizavado a Ben. La señora baronesa, nos conservará en su casa? (a la baronesa)

CONDE Y SATORE.

Con. labre la puerta seorcia y coge a Satone det cuelle,) Maldicion! DAT. 18 ... 18 ... POT ... VOT ... Com. (recomociendote.) Oh! Es el supuesto relojero. (tartamadeando tambien de radia.) Iu... lu... tunnan... tunnan... ie ... pi ... picacon. (Ohl la lengua se me traba, Sav. Ca... ca... caba... ba... ballero ... Con. findignado.) Os ... Dur... bur... burlais de mi? Sar. (Oh! me .. me ... me esta remedando... remedando.) Con. (engiendole la enja que tras debajo del brazo.) Sal. salgamos de aqui Que veol Algun... re... re... regalo! Sir. Son. so... son., alrevido. Los pos. (a la vez.) Picaro, lu., lunanto, (dan veces y rinear

ESCENA XVIII.

Dichos, Adeisans, Deinista o Bernardo.

BEE. (Mis rivales se destrozan... Sign la danza!) Apara. Que pasaf.. Que butalla es esta? Sar. (sefecado.) Es este... caba... ballero. Com. Vuestro pri... primo. Oh! nos... nos... batiremos. Apera Ja, ja, ja... (se rie fuerce.) Dies piadosol Como tartamudeais, señor Conde. Con. Oh! Bi... si ... os lo confieso ... bar.: baronesa ... Tarta ... tarta ... mudeo coando me cofurezco. T esta caja? (ensendadeseta.) Apara. Cielostir Vos tambien teneis un defecto... Estamos pagados. (suca los antenjos de la caja u se los pomer, lesus, que cara lienen los dos!.. 12, 12, 12. (128.) Cox. (exembrado.) Como! Sois. : mil. mi .. miope. Sar. Si.. si.. se... senor .. mione ... mione ... mione .. Apaia. Mispe de tercer grado... lo que ilamon . 22913 Bra. (Va comprendo... por que me hablo de amores ... oceyo que yo era el Conde ... anunta ... re eso en mi cartera, que los miones no ven.) Abais. (al Conde.) Este es el gran scorcio que os tenia que revelar.. el cual temia descubrir,

sabiendo que no os agradan las que llevan an-

1001061

dades... Y una vez que vos accedeis, dadme la este criado acaba de traer una espaponame. Adria Si., si., tomadla; necesito de ella, como de mis anteojos para no tropezar. (mientras hablan este último parlamento, Satoné no deja de tartamudear su descubri... bri.... bri... bri.... mien... mien... to. De modo que concluya la sila-Abula. (amendadole con gracia.) Es que cui-

JUNTA DE CENSURA DE LOS TEATROS DEL REINO.—Es copia del original censurado. Apais. (Buena is bedieched addition. basis que work your vos...

IMPRENTA DE VICENTE DE LALAMA, AIROA calle del Duque de Alba, n. 13. 2 2800 L el velador tambien

Dio, senora, dice que le dels la respuesta por escrito... que asi se lo nan encargado... Apara. (leverationdose) (lue fastidio! (Oh! dicha! Me libro del compromiso.) (a Dionisia que se va.) Que se aguarde. (Gracias que teago los anteojos en mitocador, (coge la carta del Conde y se rettra.) con vuestro permiso, Conda.

ESCENA XIL

County Bernaudo.

Con. (marandola.) Ob! enantas gracias! BEB. (Y que no es para li, Dios mediante) con l Con. Puesto que mi dicha es cierta, teamos la carta de mitto. .. Sera su consentimiento .. cogo la carta de Adreana | Señora........ Hun. (Su tio le llama senora... Ja, ja, ja; ja;). Con. Callat.. Sin duda se na equivocado la baroness, y tomo mi cartal. No hay mas ... asi fue! hias no, lo babed hecho por cerciocarson. Que teol (miruado la carta). A pesar de la asiduidad del Conde de la Estrolla... vuestro primo Gaspar de Telly os propone, para terminar litigios, casarse con vos... Si consentis en ello. (reflexionando.) Y la baronusa respondió que si... que estaba becho! Bea. Con que se casa con su primo! Oh! afren-

ta!.. Después de lo dicho!.. Con (fuera desi.) Qué hablas... imbécil! Ban Lo que ois, señor Conde.. La amo, y no puedo preferir que un nombre como su primo sea su esposo. Mada le debo ni le conurco siquiera ... Si al menos fueseis vos ... mi antiguo amo... pase... pero no paso porque pase de olro modo.

Cov. Pues que sabes? Hea ol oboT . rsH

Cov. En efecto, bace noce es mirabais to y tu School at the second transfer of the School at the second

Bun. (Mi senora... Ob! Todavia no lo es.) Con. I que?

Bes. Que ... que esta muger que se casa con su ...oming Cox. Oue?

BEE, Acaba de tomar otro amante. Con. (fuera de si.) Otro amante? Ban. Si senor ...

Cox. V le conoces in? HER. Mejor que su madre.

4					
La Reina Sibila, o. 3.	1	21	6	Perder ganando 6 la batalla de da	
La Reina Margarita, t. en 6 actos		7	17	mas, t. 3.	
La Rueda del coquetismo, o. 3.		2	100000	Por tener un mismo nombre, o. 1.	
La Roca encantada, o. 4.		2	6	Por tenerle compasion, t. 1.	
Los Reyes magros, o. 1.		5	8	Por quinientos florines, t. 1.	
La Rama de encina, t. 5.	2		100	Papeles, cartas y enredos, t. 2.	
La saboyana è la gracia de Dios, t La selva del diablo, t. 4.	* /		8	Por ocultar un delito, aparecer cri-	
La Serenata, t. 1.			Lo		
La Sesentona y la colegiala, o. 1.	100	3	-	Percances matrimoniales, o. 3. Por casarse! t. 1.	0
La Sombra de un amante, t. 1	2	2		Pero Grullo, zarzuela o. 2.	2
Los Soldados del rey de Roma, t. 2				Por camino de hierrol o. 1.	12
Los Templarios, ó la encomienda de	9			Por amar perder un trono, o. 3.	5
Aviñon, t. 3. La Taza rota, t. 1.	1	1	4		1
La Tercera dama duende, t. en 3.	6		867 MIL E	Quien sera su padre? t. en 2.	2
La Toca azul, t. en 1.	3			¿Quién reira el último? t. 1.	1
La tia y la sobrina, o. 1.	3		4	Querer como no es costumbre, o. 4.	3
Los Trabucaires, o. 5.	6	1	3	Quien piensa mal, mal acierta, o. 3. Quien à hierro mata o. 1.	3
La vida por partida doble, t. 1.	5		3		2
La Viuda de 15 años, t. 1.	3		2	Seinar contra su gusto, t. 3.	9
La Victima de una vision, t. 1. La viva y la difunta, t. 1.	4		0	Rabia de amor!! t.1.	3
La civa y la aijanta, c. 1.			9	Roberto Hobart, o el verdugo del rey,	
Mariana, t. 5 a. y prólogo.	3		9	o, 3 actos y prólogo.	3
Mauricio, ó la favorita, t. 2	2		5	Ruel, defensor de los derechos del	
Mas vale tarde que nunca, t. 1.	2	1	4	Ricardo el negociante, t. en 3.	3)
Muerto civilmente, t. 1.	2			Recuerdos del 2 de mayo, 6 el ciego	1
Memorias de dos jóvenes casadas, t.1	1		3	de Ceclavin, o. 1.	2
Mi vida por su dicha, t. 3. Maria Juana, ó las consecuencias de	3		9	Rita la española, t. 4.	3
un vicio t. 5.	3			Ruy Lope-Dábalos, o. 3.	2
Martin y Bamboche, ó los amigos de				Ricardo y Carolina, o. 5.	2
la infancia, t. 9 cuadros.	4	12	2 ,	Si acabarán las anradas? " 9	
Mateo el veterano, o. 2.	2			Si acabarán los enredos? o. 2. Sin empleo y sin muger, o. 1.	3
Marco Tempesta, t. en 3.	2			Santi boniti barati, o. 1.	2
Maria de Inglaterra, t. 3. Margarita de York, t. 3.	2	11		Ser amada por si misma, t. 1.	4
Maria Remont, t. 3.	3		SEP NOT	Sitiar y vencer, o un dia en el Es-	
Mauricio ó el médico y la huérfana,				corial, o. 1.	3
t. 2.	3	4		Sobresaltos y congojas, o. 5.	3
Mali, 6 la insurrección, o. 5.	1	10) `	Seis cabezas en un sombrero, t. 1.	2
Monge seglar, o. 5.	3			Tom-Pus, ó el marido confiado, t.1.	2
Miguel Angel, t. 3. Megani, t. 2.	2	11		Tanto por tanto, ó la capa roja, o.1.	4
Maria Calderon, o. 4.	2	9		Trapisondas por bondad, t. en 1.	3
Mariana la vivandera, t. 5.	3	Ç		Todos son raptos, zarzuela o. 1.	3
Misterios de bastidores, 2. apte. zar.1	3	15	3		
	THE REAL PROPERTY.			Vencer su eterna desdicha ó un caso	
Vi ella es ella, ni él es él, 6 el capi-				de conciencia, t. 3.	2
Vo ha de tocarse à la reina, t. 3.	76	4		Valentina Valentona, o. 4. Vicente de Paul, ó los huérfanos del	4
Vuestra Señora de los Avismos, 6 el	L	•	の発	puente de Ntra. Sra.t. 5 a. 1 pról.	A.
castillo de Villemeuxe, t. 5.	3		1		
Vunca el crimen queda oculto à la	編			Un buen marido! t. 1.	1
Justicia de Dios, t. 6 cuadros.	4	8	3	Un cuarto con dos camas, t.1.	»
Voche y dia de aventuras, ó los ga-		超		Un Juan Lanas, t. 1.	2
lanes duendes, o. 3. Vo hay miel sin hiel, o. 3:	4 3			Una cabeza de ministro, t. 1. Una noche à la intemperie, t. 1.	4
Vo mas comedias, o. 3.	3	25	3 1	Un bravo como hay muchos, t. 1.	1
Vo es oro cuanto reluce, o. 3.	3	7	11	Un diablillo con faldas, t. 1.	1
Vo hay mal que por bien no venga, v.1				Un pariente millonario, t. 2.	3
Vi por esas!! o. 3.	3			Un avaro, t. 2.	2
Vi tanto ni tan poco, t. 3.	4	4		Un casamiento con la mano izqda.t.2	2
)jo y nariz!! o. 1.			17	In padre para mi amigo, t. 2.	2
Ilimpia, 6 las pasiones, 6.3.	1	3	li	In mosquetero de Luis XIII, t. 2.	2
tra noche toledana, 6 un caballero	2	8	I	In dia de libertad, t. 3.	7
u una señora, t. 1.	1		U	Ino de tantos bribones, t. 3.	9
Damage No dalla di	0		L	Ina cura por homeopatia, t. 3.	5
Percances de la vida, t. 1.	2	4	L	In casamiento à son de caja, 6 las	,
Perder y ganar un trono, t. 1. Paraguas y sombrillas, o. 1.	3			dos vivanderas, t. 3. In error de ortografia, o. 1.	2
Perder el tiempo, o. 1.	2			Ina conspiración, o. 1.	
Perder fortuna y privanza, o. 3.	2	5	I	In casamiento por poder, o. 1.	3
obreza no es vileza, o. 4.	3	11	U	Ina actriz improvisada, o. 1.	2
edro el negro, ó los bandidos de la			U	In tio como otro cualquiera, o. 1.	2
Par mo escribirle las source t on A	2	9	IT	In motin contra Esquilache, o. 3. 2 In corazon maternal, t. 3.	4
or no control to the sentas, t. en 1.	0	U	1	In corazon maternal, t. 3.	1000

	Una noche en Venecia, o. 4.	9	2 12
	Un viage à América, t. 3.		3 6
	Un hijo en busca de padre, 1.2.	1011 2000	
5	Una estocada, t. 2.	2	
1	Un matrimonio al vapor, o. 1.	12	
2	Un soldado de Napoleon, t. en 2.	4 93	15 14 35 KI
9	Un casamiento provisional, t. en 1.	3	NEW SECURIORS
7	Una audiencia secreta, t. en 3.	2	(I) (A)(0)(E)
9	Un quinto y un párbulo, t. en 1.	2	EL PAUL AND
3	Un mal padre, t. en 3.	14	
6		1	
7		2	
6	Un amante aborrecido, t. en 2.	2	State See
U	Una intriga de modistas, t. 1.	8	S HOLLOW
K	Una mala noche pronto se pasa, t. 1	2	SEARCH SEA
1	Una mala noche pronto se pasa, t. 1 Un imposible de amor, o. 3.	3	III KONGO KONGO
K	Una noche de enredos, o. 1.	2	S 400005.8
K	Un marido duplicado, o. 1. Una causa criminal, t. 3.	3	O UNUMEROR
6	Una causa criminal. t. 3.	6	Mr. Es
U	Una reina y su favorito, t. 5.	3	16
T _a	Un rapto, t. 3.	1	11
2	¡Una encomienda!, o. 2.	2	5
	Una romantica, o. 1.	3	3
C	Un Angel en las boardillas, t. 1.	1	3
	Un enlace designal, o. 3.	4	5
2	Una dicha merecida, o. 1.	4	4
	Una crisis ministerial, t. 1.	2	13
	Una noche de Mascaras, a. 3.	4	7
9	Un insulto personal, o los dos cobar-		
4	des, o. 1.	2	4
	Un desengaño á mi edad, o. 1.	2	4
	Un poeta, t. 1.	2	5
	有关的形式,这些种类似的,但是是一种的一种的一种的一种的一种的一种的一种的一种的一种的一种的一种的一种的一种的一	6	6
	Una deuda sagrada, t. 1.	1	4
	Una preocupacion, o. 4.	3	6
	The second second	3	5
	Him tall Day I con fine la f	2	5
	Una tarde en Ocaña ó el reservado		
9 55	nor fuerza et 3	2	6
	Un cambio de parentesco, o. 1.	3	2
基本	Yo por vos y vos por otro! o. 3.	4	5
	Ya no me caso, o. 1.		K
	ADVERTENCIAS.		
	La primera casilla manificata las		

La primera casilla manifiesta las Mu-3 geres que cada comedia tiene, y la segunda los Hombres.

Las letras O y T que acompañan á cada titulo, significan si es original é traducida.

En la presente lista están incluidas las comedias que pertenecieron á D. Ignacio.

11 Boix y D. Joaquin Meras, que en los repertorios Nueva Galeria y Museo Dramático se publicaron, cuya propiedad adquirió el sezior Lalama.

Se venden en Madrid, en las librerias 5 de PEREZ, calle de las Carretas; CUESTA 1 calle Mayor.

3 En Provincias, en casa de sus Cor-2 responsales.

PRECIOS EN MADRID.

4 Las de la Biblioteca: En un acto, á 3 rs 4 En 2, 3 ó mas actos, 4 rs.

4 En Provincias abonarán UN REAL MAS 5 por razon de portes.

Las que pertenecen al Museo dramáticos 4 En un acto, á 3 rs. En dos actos, á 4 rs. En

tres ó mas actos, á 6 rs.

Las de la Galeria de Boix: En un acto, á
3 y 4 rs. En dos actos, á 5 y 6 rs. En tres ó
mas actos, á 6 y 8 rs.

MADRID: 1851.

IMPRENTA DE VICENTE DE LALAMA, Calle del Duque de Alba, n. 13.

Véase el Suplemento.